

1.7.2013

A7-0156/ 001-077

ИЗМЕНЕНИЯ 001-077

внесени от Комисията по правни въпроси

Доклад

Dagmar Roth-Behrendt

A7-0156/2012

Правилник за длъжностните лица и Условия за работа на другите служители на Европейския съюз

Предложение за регламент (COM(2011)0890 – C7-0507/2011 – 2011/0455(COD))

Изменение 1

Предложение за регламент

Съображение -1 (ново)

Текст, предложен от Комисията

Изменение

(-1) Правилникът за длъжностните лица и Условията за работа на другите служители на Европейския съюз следва да допълват нормативната уредба за административните процедури в постигането на целта, определена в член 298 от Договора за функционирането на Европейския съюз, като гарантират, че институциите, органите, службите и агенциите на Съюза изпълняват своите задачи с подкрепата на открита, ефикасна и независима европейска администрация.

Изменение 2

Предложение за регламент Съображение 1

Текст, предложен от Комисията

(1) Европейският съюз и неговите над 50 институции и агенции следва да разполагат с висококвалифицирана европейска публична администрация, която да може да изпълнява задачите си по възможно най-добрия начин в съответствие с Договорите **и** да се справя с вътрешните и външните предизвикателства, които ще стоят пред нея в бъдеще.

Изменение

(1) Европейският съюз и неговите над 50 институции и агенции следва да **продължат да** разполагат с висококвалифицирана европейска публична администрация, която да може да **постига целите си, да прилага политиките и действията си и да** изпълнява задачите си по възможно най-добрия начин в съответствие с Договорите, да се справя с вътрешните и външните предизвикателства, които ще стоят пред нея в бъдеще, **и да служи на гражданите на Съюза.**

Изменение 3

Предложение за регламент Съображение 2

Текст, предложен от Комисията

(2) Затова е необходимо да се осигури рамка за назначаването на персонал **с голям потенциал по отношение на производителността и почтеността на** възможно най-широка географска основа измежду гражданите на държавите членки и да се осигурят необходимите условия персоналът да изпълнява задълженията си по възможно най-ефективния и ефикасен начин.

Изменение

(2) Затова е необходимо да се осигури рамка за **привличането, назначаването и запазването на висококвалифициран многоезичен персонал, избран** на възможно най-широка географска основа измежду гражданите на държавите членки **и с дължимото внимание към балансираното представителство на двата пола, персонал, който е независим и отговаря на най-високите професионални стандарти, и** да се осигурят необходимите условия персоналът да изпълнява задълженията си по възможно най-ефективния и ефикасен начин. **Във връзка с това е необходимо да се преодолеят настоящите трудности, които срещат институциите при наемането на длъжностни лица или служители от някои държави членки.**

Изменение 4

Предложение за регламент Съображение 2 а (ново)

Текст, предложен от Комисията

Изменение

(2а) Предвид факта, че на фона на целите на Съюза и неговото население, числеността на европейската публична администрация е много ограничена, намаляването на персонала на институциите и агенциите на Съюза не следва да води до смущение в изпълнението на техните задачи, задължения и функции съгласно задълженията и правомощията по силата на Договорите. Във връзка с това е необходима по-голяма прозрачност на разходите за персонал, направени от всяка институция и агенция по отношение на всички категории нает от нея персонал.

Изменение 5

Предложение за регламент Съображение 2 б (ново)

Текст, предложен от Комисията

Изменение

(2б) От европейската публична администрация се очаква да отговаря на най-високите стандарти на професионалната етика и да остава винаги независима. За тази цел следва допълнително да се изяснят разпоредбите на дял II от Правилника за длъжностните лица, който предвижда рамка за права и задължения. За всяко неизпълнение от страна на длъжностни лица или бивши длъжностни лица на тези задължения се носи дисциплинарна отговорност.

Изменение 6

Предложение за регламент Съображение 2 в (ново)

Текст, предложен от Комисията

Изменение

(2в) Назначаването има за цел да осигури наемането на служители на възможно най-широка географска основа измежду гражданите на всички държави членки. За тази цел Комисията следва редовно да докладва на Европейския парламент и на Съвета за възможни дисбаланси в националното представителство. След петгодишен срок на оценка институциите следва да получат възможността да предприемат коригиращи мерки в случай на продължителен и значителен дисбаланс между гражданите на държавите членки сред длъжностните лица, които не е оправдан от обективни критерии. Коригиращите мерки следва да се определят с делегирани актове, приети от Комисията и прилагани от съответната институция въз основа на общите разпоредби за прилагане, които тя е приела преди това. Тези коригиращи мерки не могат никога да водят до критерии за назначаване, различни от основаващите се на качествата.

Изменение 7

Предложение за регламент Съображение 3

Текст, предложен от Комисията

Изменение

(3) По-широката цел следва да бъде оптимизиране на управлението на човешките ресурси в една европейска публична администрация, която се характеризира с компетентност, независимост, лоялност, безпристрастност и стабилност, както и с културно и езиково многообразие.

(3) По-широката цел следва да бъде оптимизиране на управлението на човешките ресурси в една европейска публична администрация, която се характеризира с **отличие**, компетентност, независимост, лоялност, безпристрастност и стабилност, както и с културно и езиково многообразие, **и**

привлекателни условия за наемане на работа.

Изменение 8

Предложение за регламент Съображение 3 а (ново)

Текст, предложен от Комисията

Изменение

(3а) При все че измененията, които се въвеждат в Правилника за длъжностните лица с настоящия регламент, ще доведат до някои икономии в бюджета на Съюза, те не следва да предопределят бъдещи решения за промени по отношение на персонала на институциите и агенциите на Съюза, които са от изключителната компетентност на бюджетния орган.

Обосновка

ЕП като бюджетен орган отговаря за всички решения, свързани с административния бюджет и щатното разписание на институциите на ЕС, в контекста на годишната бюджетна процедура. Никоя цел за намаляване на броя на служителите не бива да предопределя решенията на бюджетния орган, нито резултата от предстоящите преговори по МФР за 2014–2020 г., в този контекст. От още по-решаващо значение има да се извърши цялостна оценка на отражението на каквото и да било намаляване на броя на служителите върху качеството на работата на институциите, преди да може да се поеме политически ангажимент в тази област.

Изменение 9

Предложение за регламент Съображение 3 б (ново)

Текст, предложен от Комисията

Изменение

(3б) Длъжностните лица преминават деветмесечен срок за изпитване. Когато взема решение за титуляризирането на длъжностно лице, органът по назначаването следва да се ръководи не само от доклада за срока за изпитване, но също и от поведението на длъжностното лице по отношение на неговите задължения съгласно

Правилника за длъжностните лица през този срок. Следва да бъде възможно докладът за срок за изпитване да бъде изготвен най-късно пет месеца от началото на срока на изпитване, ако работата на длъжностното лице през този срок е била доказано и очевидно незадоволителна. В противен случай докладът следва да се изготвя в края на срока за изпитване.

Изменение 10

Предложение за регламент Съображение 4

Текст, предложен от Комисията

(4) С цел да се гарантира, че покупателната способност на длъжностните лица и на другите служители на Европейския съюз се променя успоредно с тази на националните държавни служители в централните администрации на държавите членки, изключително важно е да се запази принципът за многогодишен механизъм за плащане, известен като „методът“, **като той продължи да се прилага до края на 2022 г. и като се предвиди извършването на преглед в края на петата година.** Разминаването между механизма на метода, който винаги е бил от административен характер, и приемането само от Съвета на резултата от метода доведе до трудности в миналото и не е в съответствие с Договора от Лисабон. Затова е уместно да се остави на законодателите да решат при приемането на настоящите изменения на Правилника за персонала кой е подходящият метод, така че всички заплати, пенсии и надбавки да се актуализират всяка година автоматично. Това актуализиране ще се основава на политическите решения, взети от всяка държава членка за адаптиране на заплатите на нейните държавни

Изменение

(4) С цел да се гарантира, че покупателната способност на длъжностните лица и на другите служители на Европейския съюз се променя успоредно с тази на националните държавни служители в централните администрации на държавите членки, изключително важно е да се запази принципът за многогодишен механизъм за плащане, известен като „методът“. Разминаването между механизма на метода, който винаги е бил от административен характер, и приемането само от Съвета на резултата от метода доведе до трудности в миналото и не е в съответствие с Договора от Лисабон. Затова е уместно да се остави на законодателите да решат при приемането на настоящите изменения на Правилника за персонала кой е подходящият метод, така че всички заплати, пенсии и надбавки да се актуализират всяка година автоматично. Това актуализиране ще се основава на политическите решения, взети от всяка държава членка за адаптиране на заплатите на нейните държавни служители на национално равнище.

служители на национално равнище.

Изменение 11

Предложение за регламент Съображение 6

Текст, предложен от Комисията

(6) Потенциалните предимства за длъжностните лица и другите служители на Европейския съюз от прилагането на метода следва да бъдат уравнивено като системата на специален налог, който в бъдеще ще се нарича „налог за солидарност“, продължи да се прилага. Въпреки че ставката на специалния налог в сила през периода 2004—2012 г. с течение на времето постепенно се увеличи, като достигна средна стойност от 4,23 %, с оглед на настоящите обстоятелства е уместно налогът за солидарност да се увеличи до единна ставка от 6 %, за да се отчетат трудният икономически контекст и последствията от него за публичните финанси в целия Европейски съюз. Този налог за солидарност следва да се прилага за всички длъжностни лица и други служители на Европейския съюз за същия период от време както и самия „метод“.

Изменение

(6) Потенциалните предимства за длъжностните лица и другите служители на Европейския съюз от прилагането на метода следва да бъдат уравнивено като системата на специален налог, който в бъдеще ще се нарича „налог за солидарност“, продължи да се прилага. Въпреки че ставката на специалния налог в сила през периода 2004—2012 г. с течение на времето постепенно се увеличи, като достигна средна стойност от 4,23 %, с оглед на настоящите обстоятелства е уместно налогът за солидарност да се увеличи до единна ставка от 6 %, за да се **подпомогне финансирането на политиките на Съюза за растеж и заетост от бюджета на Съюза и да се** отчетат трудният икономически контекст и последствията от него за публичните финанси в целия Европейски съюз. Този налог за солидарност следва да се прилага за всички длъжностни лица и други служители на Европейския съюз за същия период от време както и самия „метод“.

Изменение 12

Предложение за регламент Съображение 7

Текст, предложен от Комисията

(7) Демографските промени и промяната на възрастовата структура на съответната група лица налагат увеличаване на пенсионната възраст, като едновременно с това обаче бъдат въведени преходни мерки по отношение

Изменение

(7) Демографските промени и промяната на възрастовата структура на съответната група лица налагат увеличаване на пенсионната възраст, като едновременно с това обаче бъдат въведени преходни мерки по отношение

на длъжностните лица и другите служители на Европейския съюз, които вече са наети на работа. Тези преходни мерки са необходими за зачитане на правата, придобити от длъжностните лица, които вече са на служба и които са плащали вноски към условията на пенсионен фонд на длъжностните лица на Европейския съюз.

на длъжностните лица и другите служители на Европейския съюз, които вече са наети на работа. Тези преходни мерки са необходими за зачитане на правата, придобити от длъжностните лица, които вече са на служба и които са плащали вноски към условията на пенсионен фонд на длъжностните лица на Европейския съюз. **Пенсионната възраст следва да стане по-гъвкава, като служителите бъдат улеснени да продължават доброволно да работят до 67-годишна възраст и им се даде възможност в изключителни случаи да работят до 70-годишна възраст.**

Изменение 13

Предложение за регламент Съображение 11

Текст, предложен от Комисията

(11) Като се има предвид това искане, уместно е повишаването в *на* по-висока степен да зависи от изпълняването на задължения, чиято важност обосновава назначаването на длъжностното лице на тази по-висока степен.

Изменение

(11) Като се има предвид това искане, уместно е повишаването в по-висока степен да зависи от **личната отдаденост, подобряването на уменията и компетентността, както и от** изпълняването на задължения, чиято важност обосновава назначаването на длъжностното лице на тази по-висока степен.

Изменение 14

Предложение за регламент Съображение 13

Текст, предложен от Комисията

(13) С оглед приспособяването в по-голяма степен на структурите на кариерите в настоящите области на дейност на персонала от група AST спрямо различните равнища на отговорност и като необходим принос към ограничаването на административните разходи, следва да бъде въведена нова функционална група AST/SC за персонала със секретарски и

Изменение

(13) С оглед приспособяването в по-голяма степен на структурите на кариерите в настоящите области на дейност на персонала от група AST спрямо различните равнища на отговорност и като необходим принос към ограничаването на административните разходи, следва да бъде въведена нова функционална група AST/SC за персонала със секретарски и

деловодителски функции. Заплатите и процентът на повишенията установяват подходящо съответствие между равнището на отговорност и размера на възнаграждението. Това ще позволи да се запазят стабилността и всеобхватността на европейската публична администрация.

деловодителски функции. Заплатите и процентът на повишенията *следва да* установяват подходящо съответствие между равнището на отговорност и размера на възнаграждението. Това ще позволи да се запазят стабилността и всеобхватността на европейската публична администрация. **Комисията следва да направи оценка на мащаба и въздействието на въвеждането на тази нова функционална група и да докладва по въпроса, като отчете в частност положението на жените, така че да се гарантира запазването на стабилна и широкообхватна европейска публична администрация.**

Изменение 15

Предложение за регламент Съображение 14

Текст, предложен от Комисията

(14) Работното време в институциите следва да бъде приведено в съответствие *с нормите в сила в някои от държавите членки на Европейския съюз*, за да се компенсира намаляването на персонала в институциите. Установяването на минимална продължителност на седмичното работно време ще гарантира, че персоналът, работещ за институциите, ще се справи с обема от работа, свързана с целите на политиката на Европейски съюз, като същевременно се хармонизират условията на труд в институциите в интерес на солидарността в цялата публична администрация на Европейския съюз.

Изменение

(14) Работното време в институциите следва да бъде приведено в съответствие, за да се компенсира намаляването на персонала в институциите. **Това привеждане в съответствие следва да отчита работното време, прилагано в държавната администрация на държавите членки.** Установяването на минимална продължителност на седмичното работно време ще гарантира, че персоналът, работещ за институциите, ще се справи с обема от работа, свързана с целите на политиката на Европейски съюз, като същевременно се хармонизират условията на труд в институциите в интерес на солидарността в цялата публична администрация на Европейския съюз.

Изменение 16

Предложение за регламент Съображение 19

Текст, предложен от Комисията

(19) Целесъобразно е да се създаде по-гъвкава рамка за назначаването на договорно нает персонал. Ето защо на институциите на Европейския съюз следва да се предостави възможност да назначават служители на договор за максимален срок от **шест** години, за да изпълняват задачи под ръководството на длъжностни лица или срочно наети служители. Освен това, въпреки че по-голямата част от длъжностните лица ще продължат да бъдат назначавани въз основа на конкурси на общо основание, институциите следва да имат право да организират вътрешни конкурси, до които да се допускат за участие и договорно наети служители.

Изменение 17

Предложение за регламент Съображение 20 а (ново)

Текст, предложен от Комисията

Изменение

(19) Целесъобразно е да се създаде по-гъвкава рамка за назначаването на договорно нает персонал. Ето защо на институциите на Европейския съюз следва да се предостави възможност да назначават служители на договор за максимален срок от **пет** години, за да изпълняват задачи под ръководството на длъжностни лица или срочно наети служители. Освен това, въпреки че по-голямата част от длъжностните лица ще продължат да бъдат назначавани въз основа на конкурси на общо основание, институциите следва да имат право да организират вътрешни конкурси, до които да се допускат за участие и договорно наети служители.

Изменение

(20а) Също като другите служители по Правилника за длъжностните лица, служителите на агенциите са обхванати от пенсионноосигурителната схема на ЕС. Агенциите, които са напълно самофинансирани, понастоящем плащат на схемата частта от вноските, дължими от работодателите. За да се гарантира бюджетна прозрачност и по-балансирано поделение на натоварването, агенциите, които частично се финансират от бюджета на Европейския съюз, следва да плащат частта от вноските, дължими от работодателите, която съответства на съотношението между приходите на агенцията без субсидиите от общия бюджет на Европейския съюз и нейните общи приходи. Тъй като тази нова

разпоредба може да изисква коригирането на съответните правила за таксите, събирани от агенциите, тя следва да се прилага едва от 1 януари 2016 г. Когато е целесъобразно, Комисията следва да представя предложения за адаптиране на тези правила.

Изменение 18

Предложение за регламент Съображение 22

Текст, предложен от Комисията

(22) Следва да бъде създаден регистър на всички правила, приети за прилагане на Правилника за длъжностните лица, който да се води от Съда на Европейския съюз. Този регистър, в който могат да правят справки всички институции и агенции, ще внесе прозрачност и ще насърчи съгласуваното прилагане на Правилника за длъжностните лица.

Изменение

(22) Следва да бъде създаден регистър на всички правила, приети за прилагане на Правилника за длъжностните лица, **включително на разрешените дерогации**, който да се води от Съда на Европейския съюз. Този регистър, в който могат да правят справки всички институции и агенции, ще внесе прозрачност и ще насърчи съгласуваното прилагане на Правилника за длъжностните лица.

Изменение 19

Предложение за регламент Съображение 26

Текст, предложен от Комисията

(26) При подготовката и изготвянето на делегираните актове Комисията *следва* да осигури едновременното и своевременно предаване на **съответните** документи по подходящ начин на Европейския парламент и Съвета,

Изменение

(26) При подготовката и изготвянето на делегираните актове Комисията **трябва** да осигури едновременното и своевременно предаване на **всички съответни** документи по подходящ начин на Европейския парламент и Съвета,

Изменение 20

Предложение за регламент
Член 1 – точка 1 а (нова)
Правилник за длъжностните лица
Член 1г – параграф 4 – алинея 1

Текст, предложен от Комисията

Изменение

1а. Член 1г, параграф 4, първа алинея се заменя със следното:

„4. По смисъла на параграф 1 дадено лице е лице с увреждане, ако страда от трайно умствено, физическо, интелектуално или сетивно увреждане, което при взаимодействие с различни пречки би могло да възпрепятства неговото пълноценно и ефективно участие в обществото, равноправно с останалите. Наличието на увреждане се определя по процедурата, предвидена в член 33.“

Обосновка

Изменението цели привеждането на определението за лица с увреждания, предвидено в член 1г от Правилника за длъжностните лица, в съответствие с определението, използвано в член 1 от Конвенцията на ООН за правата на хората с увреждания.

Изменение 21

Предложение за регламент

Член 1 – точка 1 б (нова)

Правилник за длъжностните лица

Член 1г – параграф 4 – алинея 3 а (нова)

Текст, предложен от Комисията

Изменение

1б. В член 1г, параграф 4 се добавя следната алинея:

„Принципът на равно третиране не пречи на институционните органи по назначаването да поддържат или приемат мерки, предвиждащи специални предимства за улесняване на лицата с увреждания при упражняването на професионална дейност или за предотвратяване или компенсиране на тяхното неблагоприятно положение в професионалната кариера.“

Изменение 22

Предложение за регламент

Член 1 – точка 1 в (нова)

Правилник за длъжностните лица

Член 1 д – параграф 1

Текст, предложен от Комисията

Изменение

1в. Член 1д, параграф 1 се заменя със следното:

„1. Активно заетите длъжностни лица имат достъп до мерки от социален характер, включително специфични мерки за съвместяване на професионалния и семейния живот, приети от институциите, и до услугите, предоставяни от социалните служби по член 9. На бивши длъжностни лица може да се даде достъп до ограничен брой мерки от социален характер.“

Изменение 23

Предложение за регламент

Член 1 – точка 3

Правилник за длъжностните лица

Член 6

Текст, предложен от Комисията

Изменение

1. В щатното разписание, приложено към раздела от бюджета за всяка институция, се посочва броят на длъжностите за всяка степен и за всяка функционална група.

Щатното разписание на всяка институция отразява задълженията, определени в многогодишната финансова рамка и в Междуйнституционалното споразумение относно нейното прилагане.

2. Без да се засяга принципът на израстване в кариерата въз основа на постигнатото в работата, установен в член 45, това разписание гарантира, че към 1 януари на всяка година за всяка

1. В щатното разписание, приложено към раздела от бюджета за всяка институция, се посочва броят на длъжностите за всяка степен и за всяка функционална група.

2. Без да се засяга принципът на израстване в кариерата въз основа на постигнатото в работата, установен в член 45, това разписание гарантира, че към 1 януари на всяка година за всяка

институция броят на свободните длъжности във всяка степен от щатното разписание съответства на броя на активно заетите длъжностни лица на по-ниската степен към 1 януари на предходната година, умножен по стойностите, посочени в приложение I, раздел Б за тази степен. Тези стойности се прилагат на петгодишна усреднена основа, считано от 1 януари 2013 г.

3. Стойностите, предвидени в приложение I, раздел Б, се преразглеждат след изтичането на петгодишен период, считано от 1 януари 2013 г., въз основа на доклад на Комисията до Европейския парламент и Съвета и на предложение на Комисията.

Европейският парламент и Съветът вземат решение съгласно член 336 от Договора за функционирането на Европейския съюз.

4. След изтичането на същия петгодишен период Комисията представя на Европейския парламент и на Съвета доклад за прилагането на разпоредбите, свързани с функционална група AST/SC, и на преходните разпоредби, предвидени в член 30 от приложение XIII, като се имат предвид промените в нуждите от персонал, изпълняващ секретарски и деловодителски задачи във всички институции, и промените при постоянните и срочните длъжности от **функционална група AST и на броя на договорно наетите служители от функционална група II.**

институция броят на свободните длъжности във всяка степен от щатното разписание съответства на броя на активно заетите длъжностни лица на по-ниската степен към 1 януари на предходната година, умножен по стойностите, посочени в приложение I, раздел Б за тази степен. Тези стойности се прилагат на петгодишна усреднена основа, считано от 1 януари 2013 г.

3. Стойностите, предвидени в приложение I, раздел Б, се преразглеждат след изтичането на петгодишен период, считано от 1 януари 2013 г., въз основа на доклад на Комисията до Европейския парламент и Съвета и на предложение на Комисията.

Европейският парламент и Съветът вземат решение съгласно член 336 от Договора за функционирането на Европейския съюз.

4. След изтичането на същия петгодишен период Комисията представя на Европейския парламент и на Съвета доклад за прилагането на разпоредбите, свързани с функционална група AST/SC, и на преходните разпоредби, предвидени в член 30 от приложение XIII, като се имат предвид промените в нуждите от персонал, изпълняващ секретарски и деловодителски задачи във всички институции, и промените при постоянните и срочните длъжности от **функционални групи AST и AST/SC.**

Обосновка

Институциите следва да имат избор на методите за постигане на икономии и на ресурсите, по отношение на които могат да се постигнат икономии. Също така е достатъчно щатното разписание да бъде свързано с бюджетите на институциите, които се основават на общия бюджет на ЕС, който на свой ред следва МФР.

Изменението в параграф 4 е техническа корекция. Тъй като е свързано със задълженията за докладване относно прилагането на разпоредбите за функционална група AST/SC, позоваването на промените в нуждите и длъжностите следва да се разшири, за да включи и тази група.

Изменение 24

Предложение за регламент

Член 1 – точка 5 а (нова)

Правилник за длъжностните лица

Член 11

Текст, предложен от Комисията

Изменение

5а. Член 11 се заменя със следното:

„Член 11

При изпълнението на служебните си задължения и в поведението си длъжностното лице се ръководи единствено от интересите на Съюза; то не може да търси или да получава инструкции от никое правителство, публична власт, организация или частно лице извън своята институция. То изпълнява възложените му функции обективно, безпристрастно и при спазване на задължението за лоялност към Съюза. Без разрешението на органа по назначаването длъжностното лице не може да приема от което и да е правителство или от който и да е друг източник извън институцията, към която принадлежи, почести, ордени, услуги, дарения или парични суми от всякакъв вид, освен за предоставени от него услуги преди назначаването му или по време на специалния му отпуск за военна или друга национална служба и във връзка с тази служба.

Преди да наеме длъжностно лице на работа, органът по назначаването проучва дали кандидатът има личен интерес, който би накърнил неговата независимост, или какъвто и да е друг конфликт на интереси. За тази цел кандидатът информира органа по назначаването за всеки действителен или потенциален конфликт на интереси, като използва специален формуляр. Органът по назначаването взема тази информация предвид в надлежно обосновано становище. Разпоредбите на настоящия член се прилагат mutatis mutandis за

длъжностни лица, завръщащи се от отпуск по лични причини.“

Изменение 25

Предложение за регламент

Член 1 – точка 5 б (нова)

Правилник за длъжностните лица

Член 16

Текст, предложен от Комисията

Изменение

5б. Член 16 се заменя със следното:

„Член 16

След прекратяване на служебното правоотношение длъжностното лице продължава да е обвързано от задължението за лоялност и дискретност по отношение на приемането да изпълнява определени функции или придобивки.

Длъжностни лица, които възнамеряват да се заемат с професионална дейност, била тя платена или не, в рамките на две години след прекратяване на служебното правоотношение, трябва да уведомят институцията си за това, като използват специален формуляр. Ако дейността е свързана с работата, извършвана от длъжностното лице през последните три години служба, и би могла да влезе в конфликт със законните интереси на институцията, назначаващият орган може, като отчита интересите на службата, или да му забрани да поеме тази дейност, или да даде съгласието си за нейното осъществяване, като постави за това условия, каквито прецени за нужни. Институцията съобщава решението си в срок от 30 работни дни от уведомяването, след като се е консултирала със съвместната комисия. Ако до изтичането на срока тя не направи такова съобщение, се счита, че дава мълчаливо съгласие. В случая на бившите длъжностни лица на ръководни длъжности, определени в мерките по прилагане,

органът по назначаването им забранява по принцип, за 12 месеца след прекратяване на служебното правоотношение, да се занимават с лобирание или представителство пред служители на своята бивша институция на интереси на свои предприятия, клиенти или работодатели по въпроси, за които те са отговаряли през последните три години на служба.

Отпуск по лични причини не може да се предоставя на длъжностно лице с цел упражняване на професионална дейност срещу възнаграждение или не, която включва лобирание или предоставяне на консултации за лобирание пред институция на ЕС или би могла да доведе до действителен или възможен конфликт със законните интереси на службата му. В съответствие с Регламент (ЕО) № 45/2001 от 18 декември 2000 година относно защитата на лицата по отношение на обработката на лични данни от институции и органи на Общността и за свободното движение на такива данни всяка институция публикува ежегодно информация относно прилагането на настоящия член, включително списък на случаите, подложени на оценка.“*

** ОВ L 8, 12.1.2001 г., стр. 1.*

Изменение 26

Предложение за регламент

Член 2 – точка б а (нова)

Правилник за длъжностните лица

Член 19

Текст, предложен от Комисията

Изменение

ба. Член 19 се заменя със следното:

„Член 19

Без разрешение на органа по назначаването длъжностното лице няма право при никакви обстоятелства в хода на съдебни

производства да разкрива информация, която му е станала известна във връзка със служебните му задължения. Такова разрешение може да бъде отказано само ако интересите на Съюза налагат това и отказът не може да води до наказателноправни последици за съответното длъжностно лице. Длъжностното лице продължава да бъде обвързано от това задължение и след прекратяване на функциите му. Разпоредбите на *първа* алинея не се прилагат по отношение на настоящо или бивше длъжностно лице, което дава показания пред Съда на Европейския съюз или пред дисциплинарния съвет на институция по въпрос, свързан с настоящ или бивш служител на Европейския съюз. *По отношение на анкетните комисии, създадени от Европейския парламент, задълженията на длъжностните лица се определят в регламент, приет съгласно член 226 от Договора за функционирането на Европейския съюз.*“

Изменение 27

Предложение за регламент

Член 1 – точка 6 б (нова)

Правилник за длъжностните лица

Член 21 а – параграф 2 а (нов)

Текст, предложен от Комисията

Изменение

6б. В член 21а се добавя следният параграф:
„2а. Длъжностно лице, което информира началниците си за нареждания, за които счита, че са нередни или че могат да породят сериозни затруднения, не търпи неблагоприятни последици от страна на началниците или на съответната институция.“

Изменение 28

Предложение за регламент

Член 2 – точка б в (нова)

Правилник за длъжностните лица

Член 22 в (нов)

Текст, предложен от Комисията

Изменение

бв. След член 22б се добавя следният член:

„Член 22в

В съответствие с членове 24 и 90 всяка институция установява процедура за разглеждане на жалбите, подадени от длъжностни лица относно начина, по който са третираны след или вследствие на изпълнението от тях на съответните им задължения съобразно член 22а или член 22б. Заинтересованата институция гарантира, че такива жалби се разглеждат поверително и когато обстоятелствата налагат това — преди изтичането на сроковете, определени в член 90.

Всяка институция определя вътрешни правила, inter alia относно:

- предоставянето на длъжностните лица, посочени в член 22а, параграф 1 или член 22б, на информация относно предприетите мерки във връзка с въпросите, докладвани от тях,*
- защитата на законните интереси на тези длъжностни лица и тяхното право на неприкосновеност на личния живот, и*
- процедурата за разглеждането на жалби, посочена в параграф 1 от настоящия член.“*

Изменение 29

Предложение за регламент

Член 1 – точка 8

Правилник за длъжностните лица

Член 27

Член 27

Назначаването има за цел да осигури на институцията услугите на длъжностни лица със способности, ефикасност и почтеност, отговарящи на най-високите стандарти, подбрани на възможно най-широка географска основа измежду гражданите на държавите членки на Европейския съюз. Не се запазват длъжности за граждани на определени държави членки.

Принципът на равенство на гражданите на Съюза позволява на всяка институция да приеме коригиращи мерки, след като установи продължителен и значителен дисбаланс между гражданите на различни държави членки сред длъжностните лица, който не е оправдан от обективни критерии. Тези коригиращи мерки не могат да доведат до критерии за назначаване, различни от тези, основаващи се на качествата. Преди приемането на такива коригиращи мерки органът по назначаването на съответната институция приема разпоредбите от общ характер за прилагане на настоящата алинея в съответствие с член 110.

След изтичането на петгодишен срок, считано от 1 януари 2013 г., Комисията представя на Европейския парламент и на Съвета доклад за прилагането на предходната алинея.

Член 27

Назначаването има за цел да осигури на институцията услугите на длъжностни лица със способности, ефикасност и почтеност, отговарящи на най-високите стандарти, подбрани на възможно най-широка географска основа измежду гражданите на държавите членки на Европейския съюз. Не се запазват длъжности за граждани на определени държави членки.

В срок от пет години, считано от 1 януари 2013 г., Комисията извършва оценка на прилагането на параграф 1 и представя на Европейския парламент и на Съвета доклад за възможните дисбаланси между гражданите на различни държави членки сред длъжностните лица.

След изтичането на този срок принципът на равенство на гражданите на Съюза позволява на всяка институция да приложи коригиращи мерки, след като установи продължителен и значителен дисбаланс между гражданите на различни държави членки сред длъжностните лица, който не е оправдан от обективни критерии, в съответствие с процедурата, определена в следващите параграфи.

След изтичането на срока, посочен в параграф 2, могат да се приемат коригиращи мерки в съответствие с процедурата, посочена в членове 110а и 110б.

Преди приемането на такива коригиращи мерки органът по назначаването на съответната институция приема разпоредбите от общ характер в съответствие с член 110. Тези коригиращи мерки никога не водят до критерии за назначаване, различни от основаващи се на качествата.

На всеки три години Комисията докладва пред Европейския парламент и Съвета за прилагането на параграф 3.

Изменение 30

Предложение за регламент

Член 1 – точка 9

Правилник за длъжностните лица

Член 29 - параграф 1

Текст, предложен от Комисията

9. В член 29 *към* параграф 1 се *добавя следната алинея*:

„Като се запазва принципът, че по-голямата част от длъжностните лица се назначават въз основа на конкурси на общо основание, органът по назначаването може да реши чрез дерогация от буква б) да проведе вътрешен за институцията конкурс, до който се допускат за участие и договорно наети служители, определени в членове 3а и 3б от Условието за работа на другите служители на Европейския съюз.“;

Изменение

9. Член 29, параграф 1 се *заменя със следното*:

„1. Преди заемането на свободната длъжност органът по назначаването първо разглежда следните възможности:

а) дали мястото може да бъде заето чрез:

i) преместване; или

ii) назначаване по член 45а; или

iii) повишаване

в рамките на институцията;

б) дали са постъпили заявления за преместване от длъжностни лица от същата степен от други институции и/или дали да се проведе вътрешен конкурс за институцията, открит само за длъжностни лица и срочно наети служители, определени в член 2 от Условието за работа на другите служители на Европейския съюз;

и след това пристъпва към процедурата за провеждане на конкурси — конкурс по документи

или чрез изпит, или по документи и изпит. Процедурата за провеждане на конкурси е описана в приложение III. Процедурата може да се проведе и с цел съставяне на списък с резерви за бъдещи назначения.

Като се запазва принципът, че по-голямата част от длъжностните лица се назначават въз основа на конкурси на общо основание, органът по назначаването може да реши чрез дерогация от буква б) да проведе вътрешен за институцията конкурс, до който се допускат за участие и договорно наети служители, определени в членове 3а и 3б от Условието за работа на другите служители на Европейския съюз, *при условие че са работили като договорно наети служители поне три години за съответната институция към крайния срок за кандидатстване за конкурса.*“

Изменение 31

Предложение за регламент

Член 1 – точка 10

Правилник за длъжностните лица

Член 31 – параграф 2 – първо изречение

Текст, предложен от Комисията

Без да се засягат разпоредбите на член 29, параграф 2, длъжностните лица се назначават само на степени SC 1, AST 1—AST 4 или AD 5—AD 8.

Изменение

Без да се засягат разпоредбите на член 29, параграф 2, длъжностните лица се назначават само на степени SC 1 — **SC 3**, AST 1—AST 4 или AD 5—AD 8.

Обосновка

Институциите следва да имат възможност да вземат решения относно входната степен на назначаваните длъжностни лица във функционална група AST/SC в зависимост, например, от техния опит, както е и в случая на функционални групи AST и AD.

Изменение 32

Предложение за регламент

Член 1 – точка 11 а (нова)

Правилник за длъжностните лица

Член 34

11а. Член 34 се заменя със следното:
„Член 34

1. Длъжностното лице преминава деветмесечен срок за изпитване, преди да бъде титуляризирано. Решението за титуляризиране на длъжностно лице се взема въз основа на доклада по параграф 3, както и въз основа на данни, предоставени на разположение на органа по назначаването, във връзка с поведението на длъжностното лице през срока за изпитване по отношение на дял II.

Ако по време на срока за изпитване длъжностното лице бъде възпрепятствано да изпълнява служебните си задължения в продължение най-малко на 1 месец по причина на болест, отпуск за бременност и раждане по член 58 или злополука, органът по назначаването може да удължи срока за изпитване със съответния период от време. Общата продължителност на срока за изпитване не може в никакъв случай да надвишава 15 месеца.

2. Оценка на изпълнението може да бъде направена по всяко време преди края на срока за изпитване, но най-късно пет месеца след началото на срока за изпитване, ако работата на съответното длъжностно лице е очевидно незадоволителна. Оценката се съобщава на съответното длъжностно лице, което има право да представи писмено забележките си в 8-дневен срок. Оценката и забележките незабавно се изпращат от прекия ръководител на лицето, което е в срок за изпитване, на органа по назначаването, който в срок от три седмици получава становището на съвместния комитет по атестиране относно действието, което да бъде предприето. Органът по назначаването може да реши да освободи длъжностното лице в срок за

изпитване преди изтичането на този срок, представяйки му едномесечно предизвестие, или да назначи длъжностното лице в друг отдел за остатъка от срока за изпитване.

3. Най-късно един месец преди изтичането на срока за изпитване се прави оценка на способностите на лицето да изпълнява присъщите на неговата длъжност задължения, както и на неговата ефикасност и поведението му в службата. Оценката се съобщава на лицето, което има право да представи писмено забележките си в 8-дневен срок.

Ако бъде препоръчано уволнение, [...] прекият ръководител на лицето незабавно изпраща оценката и забележките на органа по назначаването, който в срок от три седмици се консултира със съвместния комитет по атестиране относно действията, които да се предприемат.

Служител в срок за изпитване, който не е показал нужните професионални качества за титуляризиране, се освобождава от длъжност. [...]

[...]

4. Освен ако започне незабавно друга работа, освободеното преди изтичане на срока за изпитване длъжностно лице получава обезщетение в размер на три основни месечни заплати, в случай че е било на служба в продължение на повече от една година; две основни месечни заплати, ако е било на служба поне шест месеца; и основна заплата за един месец, ако е било на служба в продължение на по-малко от шест месеца.

5. Параграфи 2, 3 и 4 не се прилагат по отношение на длъжностни лица, които подадат оставка преди изтичане на техния срок за изпитване.“;

Предложение за регламент

Член 1 – точка 12

Правилник за длъжностните лица

Член 37

Текст, предложен от Комисията

12. В член 37, буква б), второ тире думата „институциите“ се заменя с думите „органите по назначаването на институциите“;

Изменение

12. Член 37 се заменя със следното:

„Член 37

В положение на командировка се намира длъжностно лице — титуляр на определена длъжност, което с решение на органа по назначаването:

а) е пренасочено в интерес на службата:

– временно на служба извън неговата институция или

– временно да подпомага лице на мандатна длъжност, предвидена в Договорите, или избрания председател на институция или орган на Съюза, или политическа група в Европейския парламент или в Комитета на регионите, или група в Европейския икономически и социален комитет, *или*

б) временно е било предоставено на разположение на друга институция на Европейския съюз; или

в) е пренасочено временно да заема длъжност, включена в списъка на длъжностите, финансирани от бюджетните кредити за изследвания и инвестиции, която бюджетните органи са определили като длъжност, заемана по срочно правоотношение.

Длъжностно лице може, по свое желание и при условие че не е накърнен интересът на службата, да бъде временно предоставено на разположение на:

– публична администрация на държава членка;

– организация, чиято дейност е посветена на интересите на Съюза и която е включена в списък, съставен с общо съгласие от институциите на Съюза след консултации с Комитета

по Правилника за персонала.
На тази служба длъжностното лице продължава да се ползва с всички свои права при условията на членове 38 и 39, и да е обвързано от задълженията, произтичащи от качеството му на служител на институцията, в която първоначално е назначено длъжностното лице.
Независимо от това при условията на член 77, трета алинея за срока на командироването, предвидено в първа алинея, буква а), второ тире, по отношение на длъжностното лице се прилагат разпоредбите, приложими за длъжностно лице от същата степен като присъдената му на длъжността, на която е командировано лицето относно пенсионирането.
Всяко активно заето длъжностно лице или длъжностно лице в отпуск по лични причини може да кандидатства или да получи предложение да бъде командировано в интерес на службата. Отпускът по лични причини се прекратява веднага след командироването.“;

Изменение 34

Предложение за регламент

Член 1 – точка 12 а (нова)

Правилник за длъжностните лица

Член 38

Текст, предложен от Комисията

Изменение

12а. Член 38 се заменя със следното:

„Член 38

Командироването в интерес на службата се подчинява на следните правила:

- а) решението за командироване се взема от органа по назначаването след изслушване на съответното длъжностно лице;**
- б) срокът на командироването се определя от органа по назначаването и може да бъде прекратен по всяко време в интерес на службата;**

в) в края на всеки шест месеца длъжностното лице може да поиска командировката му да бъде прекратена;

г) длъжностно лице, командировано по реда на член 37, буква а), първото тире, има право на разликата в заплащането, в случай че брутната заплата за длъжността, на която е командировано, е по-малко от дължимото за степената и стъпката му в институцията, в която първоначално е назначено длъжностното лице; наред с това то има право на възстановяване на всички допълнителни разноски, направени във връзка с командироването му;

д) длъжностно лице, командировано по реда на член 37, буква а), първото тире, продължава да плаща вноски за пенсионно осигуряване, изчислени спрямо основната заплата за активна заетост, неговата степен и стъпка в институцията, в която първоначално е назначено длъжностното лице;

е) командированото длъжностно лице запазва длъжността си, правото си на повишаване в степен, както и правото си на служебно развитие; *то участва в процедурата на повишаване на институцията, в която първоначално е назначено, при същите условия като останалите длъжностни лица на тази институция;*

ж) когато командировката му приключи, длъжностното лице незабавно бива възстановено на длъжността, заемана от него преди това.“

Изменение 35

Предложение за регламент

Член 1 – точка 12 б (нова)

Правилник за длъжностните лица

Член 40

12б. Член 40 се заменя със следното:
„1. По изключение и по искане на длъжностно лице титуляр може да му бъде разрешен неплатен отпуск по лични причини. Член 12б продължава да се прилага за срока на отпуска по лични причини.

1а. Отпуск по лични причини не може да се предоставя на длъжностно лице с цел упражняване на професионална дейност срещу възнаграждение или не, която включва лобиране или предоставяне на консултации за лобиране пред институция на ЕС или би могла да доведе до действителен или възможен конфликт със законните интереси на службата му.

2. Без да се засягат разпоредбите на член 15, продължителността на този вид отпуск не може да надвишава една година. Той може да бъде удължаван с допълнителни периоди. Продължителността на всеки такъв допълнителен период може да е най-много една година. Общата продължителност на отпуска по лични причини не може да надвишава *шест* години за цялата кариера на длъжностното лице.

Ако обаче длъжностното лице подаде заявление за такъв отпуск с цел:

i) отглеждане на дете, считано за дете на издръжка на длъжностното лице по смисъла на член 2, параграф 2 от приложение VII, и страдащо от признато от медицинското лице на институцията сериозно умствено или физическо увреждане, което изисква постоянни грижи или надзор; или
ii) да последва съпруг — също длъжностно лице или друг служител на Съюза, което по повод на изпълнението на служебните си задължения трябва да установи обичайното си пребиваване на такова разстояние от мястото на работа на лицето, поискало отпуск по лични причини, че установяването на

местопребиваването на съпрузите на това място би довело до затруднения за изпълнението на служебните му функции; или

iii) да подпомага съпруга(та) си, роднина по възходяща линия, роднина по низходяща линия, брат си или сестра си в случай на удостоверено от медицински орган сериозно заболяване или увреждане,

отпускът може да бъде продължаван без ограничения, при условие че към момента на продължаването са изпълнени условията, обосноваващи разрешаването на отпуска.

3. По време на отпуска длъжностното лице няма право на повишаване в по-висока стъпка или повишаване в степен, а членските му права в схемата за социално осигуряване, предвидена в членове 72 и 73, и покритието на рисковете по тази схема се спират.

Независимо от това длъжностно лице, което не извършва професионална дейност срещу заплащане, може не по-късно от един месец след изтичането на месеца, в който е започнал отпускът по лични причини, да поиска да продължи да се ползва от закрилата, предвидена в споменатите членове, при условие че поеме половината от вноските, дължими за покриване на рисковете по член 72, параграф 1 и член 73, параграф 1 през първата година, и пълните вноски за останалата част от отпуска по лични причини.

Закрилата по член 73 може да се ползва само ако е била получена закрила в съответствие с член 72.

Вноските се изчисляват въз основа на последната основна заплата на длъжностното лице. Наред с това длъжностно лице, което докаже, че не може да получи пенсионни права по друга схема, може по свое искане да продължи да придобива допълнителни пенсионни права за срок от най-много една година, при условие че заплати трикратната

стойност на вноската, предвидена в член 83, параграф 2; вноските се изчисляват въз основа на основната заплата за степенята и стъпката на съответното длъжностно лице.

4. Отпускът по лични причини се подчинява на следните правила:

а) той се разрешава по искане на съответното длъжностно лице от органа по назначаването;
б) заявлението за продължаване се подава два месеца преди изтичане на срока на отпуска;
в) на длъжността, заемана от лицето в отпуск, може да бъде назначено друго лице;

г) след изтичането на отпуска по лични причини длъжностното лице трябва да бъде възстановено на първата свободна длъжност в неговата функционална група, съответстваща на степенята му, при условие че отговаря на изискванията за заемане на въпросната длъжност. В случай че длъжностното лице откаже предложената му служба, то запазва правото си на възстановяване при последващо освобождаване на длъжност, съответстваща на степенята му, в неговата функционална група при спазване на посоченото по-горе условие; ако лицето повторно откаже, то може да бъде подложено на процедурата за задължителна оставка след консултации със съвместната комисия. До ефективното му възстановяване на длъжност или командироване длъжностното лице продължава да бъде в неплатен отпуск по лични причини.“

Изменение 36

Предложение за регламент

Член 1 – точка 13

Правилник за длъжностните лица

Член 42а

13. Член 42а се *изменя, както следва*:

а) В първа алинея, второ изречение думата „институциите“ се заменя с думите „органите по назначаването на всяка институция“;

б) В трета алинея, последно изречение думата „коригиране“ се заменя с думата „актуализиране“;

13. Член 42а се *заменя със следния текст*:

„Член 42а

За всяко дете длъжностното лице има право на отпуск за отглеждане на дете без основна заплата с продължителност не повече от шест месеца, който може да ползва през първите дванадесет години от раждането или осиновяването на детето. Продължителността на отпуска може да бъде удвоена за самотните родители, признати по силата на общи изпълнителни разпоредби, приети от *органа по назначаването на всяка институция, и за родителите на деца на издръжка с увреждане или тежко заболяване, признато от медицинското лице на институцията*. Минималната продължителност на отпуска е не по-малка от един месец.

За срока на отпуска за отглеждане на дете членството на длъжностното лице в социалноосигурителната схема, придобиването на пенсионни права и правата на надбавки за деца на издръжка и за обучение се запазват. Длъжностното лице запазва длъжността си и правото си на по-висока стъпка или повишаване в степен. Отпускът може да се ползва под формата на пълно преустановяване на служебните задължения или като работа на половин работен ден. Когато отпускът за отглеждане на дете се ползва като работа на половин работен ден, максималният срок, предвиден в първа алинея, се удвоява. За периода на отпуска за отглеждане на дете *длъжностното лице* има право на месечна надбавка в размер на *911,73 EUR* или на 50 % от тази сума, ако е на половин работен ден, но не може да извършва друг вид платена професионална дейност. Пълният размер на вноските по

социалноосигурителната схема, предвидена в членове 72 и 73, се поема от институцията и изчислява въз основа на основната заплата на длъжностното лице. Независимо от това, в случай на работа на половин работен ден тази разпоредба се прилага само по отношение на разликата между брутната основна заплата и пропорционално намалената основна заплата. За действително получената част от основната заплата вноските, дължими от длъжностното лице, се изчисляват при прилагане на същите проценти като при работа на пълен работен ден.

Надбавката е в размер на *1 215,63 EUR* на месец или 50 % от тази сума, ако длъжностното лице е на половин работен ден, за самотните родители *и за родителите на деца на издръжка с увреждане или тежко заболяване, признато от медицинското лице на институцията*, по първа алинея за първите три месеца от отпуска за отглеждане на дете, когато същият се ползва от бащата през срока на отпуска за бременност и раждане, или от който и да е от двамата родители непосредствено след изтичането на срока на отпуска за бременност и раждане или по време на или непосредствено след отпуска за осиновяване.

Отпускът за отглеждане на дете може да бъде удължен с още шест месеца при надбавка, ограничена до 50 % от сумата по втора алинея. За самотни родители по първа алинея отпускът за отглеждане на дете може да бъде удължен с още дванадесет месеца при надбавка, ограничена до 50 % от сумата по трета алинея.

Сумите, предвидени в настоящия член, подлежат на коригиране в зависимост от заплата.“;

Предложение за регламент

Член 1 – точка 14

Правилник за длъжностните лица

Член 43

Текст, предложен от Комисията

14. Член 43 се *изменя, както следва*:

а) В първа алинея, първо изречение думите „всяка институция“ се заменят с думите „органа по назначаването на всяка институция“;

б) В първа алинея, второ изречение думите „Всяка институция“ се заменят с думите „Органът по назначаването на всяка институция“;

Изменение

14. Член 43 се *заменя със следното*:
„Член 43

Способностите, ефикасността и поведението в службата на длъжностното лице подлежат на годишна оценка, в който се предоставя обективна оценка, както е предвидено от всяка институция съгласно член 110. В съответствие с разпоредбите за прилагане този доклад може да посочва нивото на работата на длъжностното лице. Ако работата на длъжностното лице е неудовлетворителна, докладът посочва това. В случай на несъгласие и по искане на оценяваното длъжностно лице прекият ръководител на оценителя или друго длъжностно лице, определено от органа по назначаването, преразглежда първоначалния доклад. Преразглеждането трябва да бъде поискано, преди да се подаде жалба съгласно член 90, параграф 2.

За длъжностни лица от пета и по-висока степен във функционална група AST оценката може да съдържа и мнение, основано на работата на атестирания, относно потенциала на лицето да изпълнява функции на администратор.

Оценката се съобщава на длъжностното лице. То има право да направи всякакви забележки, които счита за необходими.“

Изменение 38

Предложение за регламент
Член 1 – точка 14 а (нова)
Правилник за длъжностните лица
Член 44

Текст, предложен от Комисията

Изменение

14а. Член 44 се заменя със следното:
„Член 44
„Длъжностно лице, което в
продължение на две години е било в
една и съща стъпка в своята степен,
автоматично се повишава в
следващата стъпка в тази степен,
освен ако неговата работа е оценена
като незадоволителна според
последната годишна оценка по член
43. Длъжностно лице се повишава в
следващата стъпка в своята степен
след не повече от четири години,
освен ако се прилага процедурата,
посочена в член 51, параграф 1.
При условие че длъжностно лице бъде
назначено за началник отдел,
директор или генерален директор в
същата степен и неговата работа е
задоволителна по смисъла на член 43
през първите девет месеца от
назначението, то със задна дата се
повишава в следващата стъпка в тази
степен, считано от датата на
назначаването. Повишаването на по-
висока стъпка води до увеличаване
на основната месечна заплата,
съответстващо на процентната
разлика между първата и втората
стъпка за всяка степен. Ако
увеличението е по-малко или
длъжностното лице вече е в
последната стъпка от своята степен,
то получава увеличение на месечната
си заплата, покриващо разликата
между първата и втората стъпка до
влизане в сила на следващото му
повишаване.“

Изменение 39

Предложение за регламент
Член 1 – точка 15 – буква а)

Текст, предложен от Комисията

а) **В параграф 1 след второ изречение се вмъква следното изречение:**
„Освен ако не се прилага процедурата, предвидена в член 4 и член 29, параграф 1, длъжностните лица могат да бъдат повишавани само ако заемат длъжност, която съответства на един от видовете длъжности, определени в приложение I, раздел А, за следващата по-висока степен.“;

Изменение

а) **Параграф 1 се заменя със следното:**
„1. Повишаването става с решение на органа по назначаването съгласно член 6, параграф 2. То се изразява в присъждане на длъжностното лице на следващата степен във функционалната група, към която то принадлежи. Длъжностните лица в степен AST 9 могат да бъдат повишавани в степен AST 10 само в съответствие с процедурата по член 4 и член 29, параграф 1. За повишаване се избират само длъжностни лица, които са прослужили най-малко две години на своята степен, след сравнително съпоставяне на техните заслуги. Оценяването на съпоставяните заслуги от страна на органа по назначаването се основава на оценката, уменията на съответното длъжностно лице при упражняване на функциите си да ползва езици, различни от тези, за които в съответствие с член 28, буква е) е представило доказателства, че владее, и нивото на упражняваните от него функции.“

Изменение 40

Предложение за регламент
Член 1 – точка 15 а (нова)
Правилник за длъжностните лица
Член 45а - параграф 2

Текст, предложен от Комисията

Изменение

15а. В член 45а параграф 2 се заменя със следния текст:
’2. Органът по назначаването съставя предварителен списък на длъжностните лица от функционална група AST, избрани за участие в гореспоменатия курс на обучение въз

основа на *годишните оценки* по член 43 и на тяхната образователна степен и ниво на квалификация, като се вземат предвид интересите на службата. Предварителният списък се представя за становище на съвместната комисия.

Съвместната комисия може да изслуша длъжностни лица, които са кандидатствали за участие в гореспоменатия курс на обучение, и представители на органа по назначаването. Съвместната комисията приема с мнозинство мотивирано становище относно предварителния списък, предложен от органа по назначаването. Органът по назначаването приема списък на длъжностните лица, които имат право на участие в гореспоменатия курс на обучение.“

Изменение 41

Предложение за регламент

Член 1 – параграф 1 – точка 19

Правилник за длъжностните лица

Член 51

Текст, предложен от Комисията

19. Член 51 се *изменя, както следва*:

а) В параграф 1, първо изречение думите „Всяка институция“ се заменят с думите „Органът по назначаването на всяка институция“;

б) В параграф 6, първа алинея, първо изречение думите „степен I“ се заменят с думите „степен AST I“ и в параграф 6, първа алинея, последно изречение думите „първа степен“ се заменят с думите „степен AST I“;

Изменение

19. Член 51 се *заменя със следното*:
„Член 51

1. Органът по назначаването на всяка институция определя процедури за навременно установяване на случаите на некомпетентност и справяне с тях и тяхното преодоляване по подходящ начин.

При всички случаи длъжностното лице, което според три последователни незадоволителни годишни оценки по член 43 продължава да не показва положително развитие на професионалната си компетентност,

се понижава с една степен. Ако следващите два годишни доклада продължават да показват незадоволителна оценка на работата, длъжностното лице се уволнява.

2. Всяко предложение за понижение или уволнение на длъжностно лице се мотивира и съобщава на длъжностното лице, за което се отнася. Предложението на органа по назначаването се изпраща на съвместния консултативен комитет по член 9, параграф 6.

3. Длъжностното лице има право да получи пълното си служебно досие и да прави извлечения от всички документи, имащи отношение към процедурата. То разполага с най-малко петнадесет дни, но не повече от 30 дни, считано от датата на получаване на предложението, за да подготви защитата си. То може да бъде подпомагано от трето лице по свой избор. Длъжностното лице може да представи писмени забележки. То се изслушва от съвместния консултативен комитет.

Длъжностното лице може да призове свидетели.

4. Пред съвместния консултативен комитет институцията се представлява от длъжностно лице, определено за тази цел от органа по назначаването. Това длъжностно лице има същите права като длъжностното лице, обект на процедурата.

5. Предвид предложението по параграф 2 и всички писмени и устни изявления на длъжностното лице или свидетелите, съвместният консултативен комитет приема с мнозинство мотивирано становище, в което определя мярката, която счита за подходяща, с оглед установените по негово искане факти. Комитетът изпраща становището си на органа по назначаването и на заинтересованото длъжностно лице в срок от два месеца от датата, на която е бил сезиран. При гласуване на решенията на

съвместния консултативен комитет председателят няма право на глас, освен по процедурни въпроси и при равен брой гласове.

6. За периода, определен в параграф 7, уволненото поради некомпетентност длъжностно лице има право на месечно обезщетение за уволнение, равно на основната месечна заплата на длъжностно лице първа стъпка в степен *AST 1*. За същия период длъжностното лице има право и на семейните надбавки по член 67.

Надбавката за жилищни нужди се изчислява на базата на основната месечна заплата на длъжностно лице от степен *AST 1* в съответствие с член 1 от приложение VII.

Надбавката не се изплаща, ако лицето подаде оставка след началото на процедурата по параграфи 1, 2 и 3, или ако за него незабавно възникне право на пълна пенсия. Ако то се ползва с право на обезщетение за безработица по национална осигурителна схема, сумата на получаваното по този ред обезщетение се приспада от горепосочената надбавка.

7. Периодът, за който се дължат плащанията по параграф 6, е както следва:

а) три месеца, ако към датата на вземане на решението за уволнение длъжностното лице е навършило по-малко от пет години на служба;

б) шест месеца, ако длъжностното лице е навършило най-малко пет, но по-малко от десет години служба;

в) девет месеца, ако длъжностното лице е навършило най-малко десет, но по-малко от двадесет години служба;

г) 12 месеца, ако длъжностното лице е навършило над двадесет години служба.

8. Длъжностни лица, които са понижени на основание професионална некомпетентност, могат след изтичането на срок от шест години да поискат всяко

споменаване на тази мярка да бъде заличено от личните им досиета.
9. Длъжностните лица имат право да им бъдат възстановени разумно направените по тяхна инициатива разноски в хода на производството, включително хонорарите, дължими на защитник, непринадлежащ към институцията, ако предвиденото в настоящия член производство приключи без решение за уволнение или понижение.“;

Изменение 42

Предложение за регламент

Член 1 – точка 20

Правилник за длъжностните лица

Член 52 – буква б) – параграф 2

Текст, предложен от Комисията

Независимо от това, по собствено искане и когато органът по назначаването счита това за оправдано в интерес на службата, длъжностното лице може да продължи да работи до навършването на 67-годишна възраст, като в този случай бива автоматично пенсионирано в последния ден на месеца, през който навърши тази възраст.

Изменение

Независимо от това, по собствено искане и когато органът по назначаването счита това за оправдано в интерес на службата, длъжностното лице може да продължи да работи до навършването на 67-годишна възраст, **или по изключение до навършването на 70-годишна възраст**, като в този случай бива автоматично пенсионирано в последния ден на месеца, през който навърши тази възраст.

Изменение 43

Предложение за регламент

Член 1 – точка 21 – буква г)

Правилник за длъжностните лица

Член 55 - параграф 4

Текст, предложен от Комисията

4. Органът по назначаването на всяка институция може да въведе договорености за гъвкаво работно време. **Длъжностните лица, за които се прилагат разпоредбите на член 44, втора алинея, управляват своето работно време, без да се налага**

Изменение

4. Органът по назначаването на всяка институция може да въведе договорености за гъвкаво работно време. **Съгласно тези договорености за длъжностните лица на степен AD/AST9 и по-висока компенсацията за предварително изработените**

въвеждането на такива договарености.

часове не се предоставя под формата на цели работни дни.

Тези договарености не се прилагат за длъжностни лица, за които се прилагат разпоредбите на член 44, параграф 2. Тези длъжностни лица управляват своето работно време по споразумение със своите началници.

Изменение 44

Предложение за регламент

Член 1 – точка 22 – буква -а) (нова)

Член 55а – параграф 2 – буква б а) (нова)

Текст, предложен от Комисията

Изменение

*-а) В първа алинея на параграф 2 се въвежда следната буква:
„ба) за полагане на грижи за дете, докато то навърши 14 години, ако служителят е самотен родител.“;*

Обосновка

Самотните родители следва да имат право на разрешение за работа на непълно работно време, независимо от възрастта на детето, което е в съответствие с резолюцията на Европейския парламент от 25 октомври 2011 г. относно положението на самотните майки.

Изменение 45

Предложение за регламент

Член 1 – точка 22 – буква -а а) (нова)

Правилник за длъжностните лица

Член 55а – параграф 2 – буква б б) (нова)

Текст, предложен от Комисията

Изменение

*-аа) В първа алинея на параграф 2 се въвежда следната буква:
„бб) за отглеждане на дете на възраст под 14 години, ако намаляването на работното време е не повече от 5 % от нормалното работно време. В такъв случай не се прилага член 3 от Приложение IVa,“;*

Изменение 46

Предложение за регламент

Член 1 – точка 23

Правилник за длъжностните лица на Европейския съюз

Член 56 - параграф 3

Текст, предложен от Комисията

Съгласно предвиденото в приложение VI за извънреден труд, положен от длъжностни лица от степени SC 1—SC 6 и степени AST 1—AST 4, се полага допълнителен отпуск или заплащане, когато интересите на службата не позволяват компенсирането с отпуск да стане през месеца, *следващ* този на полагане на извънредния труд.

Изменение

Съгласно предвиденото в приложение VI за извънреден труд, положен от длъжностни лица от степени SC 1—SC 6 и степени AST 1—AST 4, се полага допълнителен отпуск или заплащане, когато интересите на службата не позволяват компенсирането с отпуск да стане през *двама* месеца, *следващи* този на полагане на извънредния труд.

Изменение 47

Предложение за регламент

Член 1 – точка 26 а (нова)

Правилник за длъжностните лица

Член 58

Текст, предложен от Комисията

Изменение

26а. Член 58 се заменя със следното:
„Член 58
Наред с отпуската по член 57, при представяне на медицинско свидетелство, длъжностните лица имат право на още двадесет седмици отпуск за бременност и раждане. Отпускът за бременност и раждане започва да тече не по-рано от шест седмици преди посочената в медицинското свидетелство дата на раждане и изтича не по-рано от 14 седмици след датата на раждане. В случай на раждане на повече от едно дете, на преждевременно раждане или на раждане на дете с увреждане или сериозно заболяване, продължителността на отпуската е 24 седмици. По смисъла на настоящата разпоредба преждевременно е раждането, настъпило преди края на 34-та гестационна седмица.

Договорите на длъжностни лица и други служители, в това число на акредитирани парламентарни сътрудници, не могат да бъдат прекратявани по време на бременност. Договорите на жени в отпуск за бременност и раждане, в това число на акредитираните парламентарни сътрудници, не могат да бъдат прекратявани до края на срока на отпуска за бременност и раждане.“;

Изменение 48

Предложение за регламент

Член 1 – точка 31 – буква б)

Правилник за длъжностните лица

Член 66

Текст, предложен от Комисията

Основните месечни заплати за всяка степен и стъпка във функционална група AST/SC са посочени в следната таблица:

	<i>Стъпка</i>				
Степен	1	2	3	4	5
SC 6	3.844,31	4.005,85	4.174,78	4.290,31	4.349,59
SC 5	3.397,73	3.540,50	3.689,28	3.791,92	3.844,31
SC 4	3.003,02	3.129,21	3.260,71	3.351,42	3.397,73
SC 3	2.654,17	2.765,70	2.881,92	2.962,10	3.003,02
SC 2	2.345,84	2.444,41	2.547,14	2.617,99	2.654,17
SC 1	2.160,45	2.251,24	2.313,87	2.345,84	

Изменение

Основните месечни заплати за всяка степен и стъпка във функционална група AST/SC са посочени в следната таблица:

	<i>Стъпка</i>				
Степен	1	2	3	4	5
SC 6	4.349,59	4.532,36	4.722,82	4.854,21	4.921,28
SC 5	3.844,31	4.005,85	4.174,78	4.290,31	4.349,59
SC 4	3.397,73	3.540,50	3.689,28	3.791,92	3.844,31
SC 3	3.003,02	3.129,21	3.260,71	3.351,42	3.397,73
SC 2	2.654,17	2.765,70	2.881,92	2.962,10	3.003,02
SC 1	2.345,84	2.444,41	2.547,14	2.617,99	2.654,17

Обосновка

Входната степен във всички групи следва да гарантира назначаването на подходящ персонал. В случая на AST/SC това означава секретари, представляващи широк спектър от националности и езикови умения, които да отговарят на изискванията на многонационалната и многоезична служба и да поддържат географския баланс. Потенциалните икономии трябва тук да бъдат балансирани със задължението на институциите да предоставят постоянно високо равнище на обслужване. Освен това повечето назначени секретари са жени и те са тези, които биха понесли бремето на икономии. Това би могло да е в нарушение на принципа на равенството между половете. Следователно изменението поставя входната степен за категорията AST/SC едно ниво под AST 1 вместо две.

Изменение 49

Предложение за регламент

Член 1 – точка 32 а (нова)

Правилник за длъжностните лица

Член 67 - параграф 3

Текст, предложен от Комисията

Изменение

32а. Член 67, параграф 3 се заменя със следното:

„3. Размерът на надбавката за дете на издръжка може да бъде удвоен със специално мотивирано решение на органа по назначаването въз основа на медицински документи, удостоверяващи, че детето е с увреждане или трайно заболяване, което представлява голяма тежест за длъжностното лице.“;

Изменение 50

Предложение за регламент

Член 1 – точка 32 б (нова)

Правилник за длъжностните лица

Член 67 а (нов)

Текст, предложен от Комисията

Изменение

32б. След член 67 се добавя следният член:

„Член 67а

За да се осигури назначаване на най-широка географска основа, институциите се стремят да осигурят многоезично и

*многокултурно образование за децата на своите служители.
Бюджетът на Съюза допринася за финансирането на европейските училища.
Регламент (ЕО, Евратом) № 1605/2002 на Съвета относно Финансовия регламент, приложим за общия бюджет на Европейските общности, се прилага за европейските училища.
Комисията дава своето предварително съгласие за местонахождението на ново европейско училище.*

Изменение 51

Предложение за регламент

Член 1 – точка 39

Правилник за длъжностните лица

Член 83 а – параграф 2

Текст, предложен от Комисията

Агенциите, които не получават субсидии от общия бюджет на Европейския съюз, внасят в този бюджет пълния размер на вноските, необходими за финансиране на схемата. Агенциите, които частично се финансират от този бюджет, плащат частта от вноските, дължими от работодателите, която съответства на съотношението между приходите на агенцията без субсидиите от общия бюджет на Европейския съюз и нейните общи приходи.

Изменение

Агенциите, които не получават субсидии от общия бюджет на Европейския съюз, внасят в този бюджет пълния размер на вноските, необходими за финансиране на схемата. **Считано от 1 януари 2016 г.,** агенциите, които частично се финансират от този бюджет, плащат частта от вноските, дължими от работодателите, която съответства на съотношението между приходите на агенцията без субсидиите от общия бюджет на Европейския съюз и нейните общи приходи.

Изменение 52

Предложение за регламент

Член 1 – точка 43 – буква а)

Правилник за длъжностните лица

Приложение I – раздел А – точка 2

Текст, предложен от Комисията

2. Функционална група АST
Старши асистент

Изменение

2. Функционална група АST
Старши асистент

Извършващ административни, технически или обучителни дейности, изискващи висока степен на самостоятелност и поемане на значителна отговорности по отношение на управлението на персонала, изпълнението на бюджета или политическото координиране

Асистент

Извършващ административни, технически или обучителни дейности, изискващи известна степен на самостоятелност, особено по отношение на прилагането на правила и правилници или общи указания или като личен асистент на член на институцията, на началника на кабинета на член на институцията или на (заместник) генерален директор или ръководител от еквивалентно равнище

Извършващ административни, технически или обучителни дейности, изискващи висока степен на самостоятелност и поемане на значителна отговорности по отношение на управлението на персонала, изпълнението на бюджета или политическото координиране

AST 10 — AST 11

Асистент

Извършващ **младши (AST 1 – AST 4) или утвърдени (AST 5 – AST 9)**, административни, технически или обучителни дейности изискващи известна степен на самостоятелност, особено по отношение на прилагането на правила и правилници или общи указания или като личен асистент на член на институцията, на началника на кабинета на член на институцията или на (заместник) генерален директор или ръководител от еквивалентно равнище

AST 1 — AST 9

Изменение 53

Предложение за регламент

Член 1 – точка 43 – буква а)

Правилник за длъжностните лица

Приложение I – раздел А – точка 3

Текст, предложен от Комисията

3. Функционална група AST/SC

Секретар/Деловодител
Изпълняващ деловодителски и секретарски задачи, управляване на офис и други подобни задачи, изискващи определена степен на самостоятелност

SC 1 - SC 6

Изменение

3. Функционална група AST/SC
Старши секретар/Деловодител¹
Изпълняващ деловодителски и секретарски задачи, управляване на офис и други подобни задачи, изискващи висока степен на самостоятелност

SC 5 - SC 6

Секретар/Деловодител
Изпълняващ деловодителски и секретарски задачи, управляване на офис и други подобни задачи, изискващи определена степен на самостоятелност

SC 1 - SC 4

¹ **Първото назначаване на**

длъжностно лице на длъжност „старши секретар/деловодител“ може да се извърши само в съответствие с процедурата, предвидена в член 4 и член 29, параграф 1 от Правилника за длъжностните лица.

Изменение 54

Предложение за регламент

Член 1 – точка 46 а (нова)

Правилник за длъжностните лица

Приложение V – Член 6

Текст, предложен от Комисията

Изменение

(46a) Член 6 от приложение V се заменя със следното:

„Член 6

Наред с годишния отпуск по заявление на длъжностното лице му се разрешава ползването на специален отпуск. В частност специален отпуск се разрешава в следните случаи:

- сключване на брак: четири дни;*
- преместване в ново жилище: до два дни;*
- сериозно заболяване на съпруг: до три дни,*
- смърт на съпруг: четири дни;*
- сериозно заболяване на близък роднина по възходяща линия: до два дни;*
- смърт на близък роднина по възходяща линия: два дни;*
- встъпване в брак на дете: два дни;*
- раждане на дете: 10 дни, които да се ползват през първите четиринадесет седмици след раждането,*
- раждане на дете с увреждане или сериозно заболяване: 20 дни, които да се ползват през първите четиринадесет седмици след раждането,*
- смърт на съпругата по време на отпуска за бременност и раждане: брой дни, отговарящ на остатъка от*

отпуска за бременност и раждане; ако починалата съпруга не е длъжностно лице, остатъкът от отпуска за бременност и раждане се определя чрез съответно прилагане на разпоредбите на член 58 от Правилника за длъжностните лица,

- сериозно заболяване на дете: до два дни;
- много сериозно заболяване на дете, засвидетелствано от лекар, или хоспитализация на дете на 12 или по-малко години: до пет дни;
- смърт на дете: четири дни;
- осиновяване на дете: 20 седмици; 24 седмици при осиновяване на дете с увреждане.

Всяко осиновено дете дава еднократно право на срока на специалния отпуск, който може да бъде поделен между осиновителите, в случай че и двамата са длъжностни лица. Той се отпуска само ако съпругът на длъжностното лице упражнява платена професионална дейност най-малко на половин работен ден. Ако съпругът работи извън институциите на Съюза и се ползва с право на подобен отпуск, съответен брой дни се приспада от отпуска, на който има право длъжностното лице.

Органът по назначаването може при необходимост да разреши допълнителен специален отпуск, ако националното законодателство на държавата, в която се провежда процедурата по осиновяването и която е различна от държавата по месторабота на осиновяващото длъжностно лице, изисква престой на единия или двамата осиновители.

- Ако, на основание първото изречение на настоящото тире, длъжностното лице няма право да ползва специалния отпуск от 20 или 24 седмици, се отпуска специален отпуск от 10 работни дни; този допълнителен специален отпуск се разрешава само веднъж за всяко осиновено дете.

Институцията може да разреши специален отпуск за продължаващо професионално обучение в рамките, предвидени в програмата продължаващо професионално обучение, съставена от институцията по реда на член 24а от Правилника за персонала. Освен това специален отпуск може да бъде предоставен на длъжностните лица в случай на изключителна работа, излизаща извън рамките на нормалните задължения на длъжностното лице. Такъв специален отпуск се предоставя най-късно три месеца след решението на органа по назначаването относно изключителното естество на работата на длъжностното лице. По смисъла на настоящия член, небрачният партньор на длъжностно лице се счита за съпруг, ако са изпълнени първите три условия на член 1, параграф 2, буква в) от приложение VII. Когато специалният отпуск се разрешава по силата на настоящия раздел, дните за пътуване до вкъщи се определят със специално решение, отчитащо особените нужди.“;

Изменение 55

Предложение за регламент

Член 1 – точка 47

Правилник за длъжностните лица

Приложение V – Член 7

Текст, предложен от Комисията

Към годишния отпуск на длъжностните лица, които имат право на надбавка за експатриране или за пребиваване в чужда държава, се добавят дни за пътуване, определени в зависимост от географското разстояние от мястото на работа до мястото на произход, изчислено, както следва: – 250 до 600 км: един ден за пътуване до вкъщи,

Изменение

Длъжностните лица, които имат право на надбавка за експатриране или за пребиваване в чужда държава, имат ежегодно право на два и половина дни допълнителен отпуск, за да посетят дома си.

Параграф 1 се прилага по отношение на длъжностните лица, чието място на

работа е на територията на държавите членки. Ако мястото на работа е извън тази територия, **продължителността на отпуска за пътуване до вкъщи се определя** със специално решение, отчитащо особените нужди.

– **601 до 1200 км: два дни за пътуване до вкъщи,**

– **повече от 1 200 км: три дни за пътуване до вкъщи.**

Предходните разпоредби се прилагат по отношение на длъжностните лица, чието място на работа е на територията на държавите членки. Ако мястото на работа е извън тази територия, **дните за пътуване се определят със специално решение, отчитащо особените нужди.**

Когато специалният отпуск се разрешава по силата на раздел 2 по-горе, дните за пътуване до вкъщи се определят със специално решение, отчитащо особените нужди.“;

Изменение 56

Предложение за регламент

Член 1 – точка 49 – буква в)

Правилник за длъжностните лица

Приложение VII – Член 8

Текст, предложен от Комисията

1. Длъжностните лица, които имат право на надбавка за експатриране или за пребиваване в чужда държава, за всяка календарна година имат право в рамките на предвиденото в параграф 2 на еднократна обща сума, съответстваща на стойността на пътуването от мястото на работа до мястото на произход по смисъла на член 7 за себе си и, ако имат право на надбавка за жилищни нужди, за съпруга и лицата на издръжка по смисъла на член 2.

Изменение

1. Длъжностните лица **от степен AST/SC 1 - 6, AST 1-8 и AD 5 до 8**, които имат право на надбавка за експатриране или за пребиваване в чужда държава, за всяка календарна година имат право в рамките на предвиденото в параграф 2 на еднократна обща сума, съответстваща на стойността на пътуването от мястото на работа до мястото на произход по смисъла на член 7 за себе си и, ако имат право на надбавка за жилищни нужди, за съпруга и лицата на издръжка по смисъла на член 2.

Първа алинея се прилага също за длъжностни лица в други степени, които имат право както на надбавка

Ако и двамата съпрузи са длъжностни лица на Европейския съюз, всеки от тях има право на еднократна обща сума за пътните разноски за себе си и за лицата на издръжка в съответствие с горните разпоредби, като всяко лице на издръжка има право само на едно плащане. Сумата за децата на издръжка се определя по искане на единия от съпрузите въз основа на мястото на произход на единия от тях.

Ако длъжностното лице сключи брак през дадена календарна година и на това основание придобие право на надбавка за жилищни нужди, пътните разноски, на които има право съпругът, се изчисляват пропорционално на времето от датата на сключване на брака до края на годината.

Всяка промяна в основата за изчисляване, която може да възникне в резултат на промяна в семейното положение на лицето, настъпила след датата на изплащане на въпросните суми, не задължава съответното лице да възстанови сумите.

Пътните разноски за деца на възраст под две години през цялата календарна година не се възстановяват.

2. Размерът на еднократната обща сума се определя в зависимост от надбавката за километър географско разстояние между мястото на работа на длъжностното лице и мястото му на произход.

Когато мястото на произход по смисъла на член 7 е извън територията на държавите членки на Съюза, както и извън страните и териториите, изброени в приложение II към Договора за функционирането на Европейския съюз, както и извън територията на държавите членки на Европейската асоциация за свободна търговия, размерът на еднократната обща сума се определя в зависимост от надбавката за километър географско разстояние между мястото на работа на длъжностното лице и

за експатриране или за пребиваване в чужда държава, така и на надбавка за жилищни нужди.

Ако и двамата съпрузи са длъжностни лица на Европейския съюз, всеки от тях има право на еднократна обща сума за пътните разноски за себе си и за лицата на издръжка в съответствие с горните разпоредби, като всяко лице на издръжка има право само на едно плащане. Сумата за децата на издръжка се определя по искане на единия от съпрузите въз основа на мястото на произход на единия от тях.

Ако длъжностното лице сключи брак през дадена календарна година и на това основание придобие право на надбавка за жилищни нужди, пътните разноски, на които има право съпругът, се изчисляват пропорционално на времето от датата на сключване на брака до края на годината.

Всяка промяна в основата за изчисляване, която може да възникне в резултат на промяна в семейното положение на лицето, настъпила след датата на изплащане на въпросните суми, не задължава съответното лице да възстанови сумите.

Пътните разноски за деца на възраст под две години през цялата календарна година не се възстановяват.

2. Размерът на еднократната обща сума се определя в зависимост от надбавката за километър географско разстояние между мястото на работа на длъжностното лице и мястото му на произход.

Когато мястото на произход по смисъла на член 7 е извън територията на държавите членки на Съюза, както и извън страните и териториите, изброени в приложение II към Договора за функционирането на Европейския съюз, както и извън територията на държавите членки на Европейската асоциация за свободна търговия, размерът на еднократната обща сума се определя в зависимост от надбавката за километър географско разстояние между мястото на работа на длъжностното лице и

столицата на държавата членка, чийто гражданин е то. Длъжностните лица, чието място на произход е извън територията на държавите членки на Европейския съюз, както и извън страните и териториите, изброени в приложение II към Договора за функционирането на Европейския съюз, както и извън територията на държавите членки на Европейската асоциация за свободна търговия, и, които не са граждани на една от държавите членки, нямат право да получат тази еднократна обща сума.

Надбавката за километри е:

0 EUR за всеки km от 0 до 200 km
0,3790 EUR за всеки km от 201 до 1000 km
0,6316 EUR за всеки km от 1001 до 2000 km
0,3790 EUR за всеки километър от 2001 до 3000 km
0,1262 EUR за всеки километър от 3001 до 4000 km
0,0609 EUR за всеки километър от 4001 до 10000 km
0 EUR за всеки km над 10000 km.

Към горепосочената надбавка за километри се добавя допълнителна еднократна обща сума, възлизаща на: 189,48 EUR, ако географското разстояние между мястото на работа и мястото на произход е между 600 km и 1.200 km;
378,93 EUR, ако географското разстояние между мястото на работа и мястото на произход е по-голямо от 1 200 km,

Надбавката за километри и допълнителната еднократна обща сума се актуализират ежегодно пропорционално на заплатата.

3. Ако служебното правоотношение на длъжностното лице бъде прекратено в хода на календарната година по причина, различна от смъртта му, или ако то е в отпуск по лични причини за част от годината, като през тази година продължителността на активната му служба в институция на Европейския

столицата на държавата членка, чийто гражданин е то. Длъжностните лица, чието място на произход е извън територията на държавите членки на Европейския съюз, както и извън страните и териториите, изброени в приложение II към Договора за функционирането на Европейския съюз, както и извън територията на държавите членки на Европейската асоциация за свободна търговия, и, които не са граждани на една от държавите членки, нямат право да получат тази еднократна обща сума.

Надбавката за километри е:

0 EUR за всеки km от 0 до 200 km
0,3790 EUR за всеки km от 201 до 1000 km
0,6316 EUR за всеки km от 1001 до 2000 km
0,3790 EUR за всеки километър от 2001 до 3000 km
0,1262 EUR за всеки километър от 3001 до 4000 km
0,0609 EUR за всеки километър от 4001 до 10000 km
0 EUR за всеки km над 10000 km.

Към горепосочената надбавка за километри се добавя допълнителна еднократна обща сума, възлизаща на: 189,48 EUR, ако географското разстояние между мястото на работа и мястото на произход е между 600 km и 1.200 km;
378,93 EUR, ако географското разстояние между мястото на работа и мястото на произход е по-голямо от 1 200 km.

Надбавката за километри и допълнителната еднократна обща сума се актуализират ежегодно пропорционално на заплатата.

3. Ако служебното правоотношение на длъжностното лице бъде прекратено в хода на календарната година по причина, различна от смъртта му, или ако то е в отпуск по лични причини за част от годината, като през тази година продължителността на активната му служба в институция на Европейския

съюз е била по-малко от девет месеца, длъжностното лице има право да получи само част от еднократната обща сума, предвидена в параграфи 1 и 2, изчислена пропорционално на времето на активна служба.

4. Предходните разпоредби се прилагат по отношение на длъжностните лица, чието място на работа е на територията на държавите членки. Длъжностните лица, чието място на работа е извън територията на държавите членки, имат право за всяка календарна година за себе си и, ако имат право на надбавка за жилищни нужди — за съпруга си и за другите лица на издръжка по смисъла на член 2, на възстановяване на пътните разноски до мястото си на произход или на пътните разноски до друго място, но не повече от размера на разноските до мястото на произход. Независимо от това, ако съпругът и лицата по член 2, параграф 2 не живеят с длъжностното лице в мястото на неговата работа, те имат право за всяка календарна година на възстановяване на пътните разноски от мястото на произход до мястото на работа или до друго място, но не повече от стойността на посоченото пътуване. Тези пътни разноски се възстановяват под формата на плащане на еднократна обща сума въз основа на стойността на самолетен билет от непосредствено погорната класа след икономичната.“;

Изменение 57

Предложение за регламент

Член 1 – точка 52 – буква -а) (нова)

Правилник за длъжностните лица

Приложение X – Член 6

Текст, предложен от Комисията

съюз е била по-малко от девет месеца, длъжностното лице има право да получи само част от еднократната обща сума, предвидена в параграфи 1 и 2, изчислена пропорционално на времето на активна служба.

4. Предходните разпоредби се прилагат по отношение на длъжностните лица, чието място на работа е на територията на държавите членки. Длъжностните лица, чието място на работа е извън територията на държавите членки, имат право за всяка календарна година за себе си и, ако имат право на надбавка за жилищни нужди — за съпруга си и за другите лица на издръжка по смисъла на член 2, на възстановяване на пътните разноски до мястото си на произход или на пътните разноски до друго място, но не повече от размера на разноските до мястото на произход. Независимо от това, ако съпругът и лицата по член 2, параграф 2 не живеят с длъжностното лице в мястото на неговата работа, те имат право за всяка календарна година на възстановяване на пътните разноски от мястото на произход до мястото на работа или до друго място, но не повече от стойността на посоченото пътуване. Тези пътни разноски се възстановяват под формата на плащане на еднократна обща сума въз основа на стойността на самолетен билет от непосредствено погорната класа след икономичната.“;

Изменение

-а) Член 6 се заменя със следното:

„Член 6

За всяка календарна година длъжностното лице има право на годишен отпуск в размер на *три* работни дни за всеки пълен месец

служба.“;

Изменение 58

Предложение за регламент

Член 1 – точка 52 – буква -а а) (нова)

Правилник за длъжностните лица

Приложение X – Член 8 – параграф 1 а (нов)

Текст, предложен от Комисията

Изменение

-аа) В член 8 се добавя следният параграф:
„Длъжностни лица, които участват в курсове за повишаване на квалификацията съгласно член 24а от Правилника за длъжностните лица и на които е бил предоставен отпуск за почивка съгласно параграф 1 от настоящия член, вземат мерки по целесъобразност да комбинират престойте си за повишаване на квалификацията със своя отпуск за почивка.“;

Изменение 59

Предложение за регламент

Член 1 – точка 53

Правилник за длъжностните лица

Приложение XI – Глава 7

Текст, предложен от Комисията

Изменение

ГЛАВА 7
ЗАКЛЮЧИТЕЛНИ РАЗПОРЕДБИ И
КЛАУЗА ЗА ПРЕРАЗГЛЕЖДАНЕ

Член 14

1. Разпоредбите на настоящото приложение се прилагат от 1 януари 2013 г. до 31 декември 2022 г.
2. Те могат да се преразглеждат в края на петата година, по-специално с оглед на отражението им върху бюджета. За тази цел Комисията представя на Европейския парламент и Съвета доклад и, ако е необходимо, предложение за изменение на настоящото приложение въз основа на член 336 от Договора за

заличава се

функционирането на Европейския съюз.“;

Изменение 60

Предложение за регламент

Член 1 – точка 55 – буква и)

Правилник за длъжностните лица

Приложение XIII – Член 30 – параграф 2 – буква б)

Текст, предложен от Комисията

Изменение

б) Длъжностните лица извън обхвата на буква а), които преди 1 май 2004 г. са били в предишната категория В или които преди 1 май 2004 г. са били в предишните категории С или D и са станали функционална група AST, се класират без ограничения като „асистент“.

б) Длъжностните лица извън обхвата на буква а), които преди 1 май 2004 г. са били в предишната категория В или които преди 1 май 2004 г. са били в предишните категории С или D и са станали функционална група AST, **както и длъжностните лица, назначени след 1 май 2004 г.,** се класират без ограничения като „асистент“.

Обосновка

Предложението ограничава кариерата на AST за асистентите в преход, назначени след 1 май 2004 г., до степен AST 7. За да участват в конкурсите AST обаче те трябваше да демонстрират много по-високо образователно ниво от изискваното допреди това за бившите категории В, С и D, както и да докажат владение на трети език преди първото повишение. Освен това техните перспективи в кариерата в момента на назначаване им даваха възможност да достигнат степен AST 11 (каквото беше случаят на бившата категория В и на длъжностните лица от бившите категории С и D, преминали успешно атестационната процедура). И накрая не би следвало да има различно третиране или различно прекласифициране въз основа на конкурса, в който са участвали. Затова изменението цели да ограничи техните перспективи в кариерата до степен AST 9.

Изменение 61

Предложение за регламент

Член 1 – точка 55 – буква и)

Правилник за длъжностните лица

Приложение XIII – Член 30 – параграф 2 – буква д)

Текст, предложен от Комисията

Изменение

д) Длъжностните лица извън обхвата на букви а)—г) се класират въз основа на съставения от конкурса списък с подходящи кандидати, от които те

заличава се

са били назначени на работа, като се взема предвид съответната степен от конкурса. Длъжностните лица, които са преминали успешно конкурс от степен AST 3 или по-висока степен, се класират като „асистенти“, а всички останали длъжностни лица се класират като „административни асистенти в преход“. Таблицата на съответствието в член 13, параграф 1 от настоящото приложение се прилага по аналогия, независимо от датата, на която е назначено длъжностното лице.

Обосновка

Вж. обосновката на изменение 60. Също така трябва да се отбележи, че не би следвало да има различно третиране или различно прекласифициране на служителите AST въз основа на конкурса, в който са участвали.

Изменение 62

Предложение за регламент

Член 1 – точка 55 – буква и)

Правилник за длъжностните лица

Приложение XIII – член 30 – параграф 3

Текст, предложен от Комисията

Изменение

3. Чрез дерогация от параграф 2, буква д) длъжностните лица назначени въз основа на конкурс на степен, по-ниска от AST 3, могат преди 31 декември 2015 г. да бъдат класирани от органа по назначаването като „асистенти“ в интерес на службата и въз основа на длъжността, заемана към 31 декември 2012 г. Всеки орган по назначаването определя правилата за прилагане на настоящия член в съответствие с член 110 от Правилника за длъжностните лица. Независимо от това, общият брой на „административните асистенти в преход“, които се ползват от тази разпоредба, не може да надвишава 5 % от „административните асистенти

заличава се

в преход“ към 1 януари 2013 г.

Обосновка

Това следва от изменения 60 и 61; вж. техните обосновки.

Изменение 63

Предложение за регламент

Член 1 – точка 55 – буква и)

Правилник за длъжностните лица

Приложение XIII – член 30 – параграф 7

Текст, предложен от Комисията

Изменение

7. Длъжностните лица, на които е било разрешено въз основа на **член 55а, параграф 2, буква д)** от Правилника за длъжностните лица и член 4 от приложение IVа към Правилника за длъжностните лица, да работят на непълно работно време за период, започващ преди 1 януари 2013 г. и продължаващ след тази дата, могат да продължат да работят при същите условия за максимален общ период от пет години.

(Не се отнася за българския текст.)

Обосновка

Правилното позоваване е на член 55а, параграф 2, буква д). Изменението цели да отстрани грешката.

Изменение 64

Предложение за регламент

Член 1 – точка 55 – буква и)

Правилник за длъжностните лица

Приложение XIII – член 30 – параграф 7 а (нов)

Текст, предложен от Комисията

Изменение

7а. За длъжностните лица, за които пенсионната възраст съгласно член 22 от настоящото приложение е под 65 години, тригодишният срок, посочен в член 55а, параграф 2, буква д) от Правилника за длъжностните лица, може да надвиши пенсионната, но не

и 65-годишната им възраст.

Обосновка

Това изменение цели да се даде възможност на длъжностните лица, чиято пенсионна възраст съгласно преходните разпоредби е по-ниска от 65 години и които биха искали да продължат да работят и след навършването ѝ, да работят на непълно работно време преди пенсиониране.

Изменение 65

Предложение за регламент

Член 1 – точка 55 – буква и)

Правилник за длъжностните лица

Приложение XIII – Член 31

Текст, предложен от Комисията

Изменение

31. Чрез дерогация от член 1, четвърта алинея, първо изречение от приложение II към Правилника за длъжностните лица не е необходимо функционална група AST/SC да бъде представлявана в Комитета по персонала преди 1 януари 2017 г.

заличава се

Изменение 66

Предложение за регламент

Член 1 – точка 55 – буква и)

Правилник за длъжностните лица

Приложение XIII – Член 31a (нов)

Текст, предложен от Комисията

Изменение

Член 31a

Чрез дерогация от член 40, параграф 2, втора алинея от Правилника за длъжностните лица общата продължителност на отпуска по лични причини е както следва:

<i>Начална дата на отпуска преди:</i>	<i>Обща продължителност</i>
<i>1/1/2013 г.</i>	<i>15 години</i>
<i>1/1/2015 г.</i>	<i>12 години</i>
<i>1/1/2017 г.</i>	<i>9 години</i>

Изменение 67

Предложение за регламент

Член 2 – точка 10 а (нова)

Условия за работа на другите служители

Член 16 - параграф 1

Текст, предложен от Комисията

Изменение

10а. Член 16, параграф 1 се заменя със следния текст:

„Членове 42а, и 42б и членове 55 до 61 от Правилника за персонала относно отпуска, работното време, извънредния труд, работата на смени, дежурството на работното място или от дома и официалните празници се прилагат по аналогия. Специалният отпуск и отпускът за отглеждане на дете не могат да надвишават срока на договора. **Освен това членове 41, 42, 45 и 46 от Правилника за длъжностните лица се прилагат по аналогия и за срочно наетите служители по член 29 от Приложение XIII към Правилника за длъжностните лица, независимо от датата, на която са наети.**“;

Изменение 68

Предложение за регламент

Член 2 – точка 10 б (нова)

Условия за работа на другите служители

Член 16 – параграф 4 а (нов)

Текст, предложен от Комисията

Изменение

10б. В член 16 се добавя следният параграф:
„Параграфи 2 и 3 не се прилагат за служители на постоянен договор.“

Изменение 69

Предложение за регламент

Член 2 – точка 11 а (нова)

Условия за работа на другите служители

Член 17 – параграф 4 а (нов)

Текст, предложен от Комисията

Изменение

11а. В член 17 след параграф 4 се

*добавя следният параграф:
„Жени, чиито отпуск за бременност и раждане започва преди изтичането на техния договор, имат право на отпуск за бременност и раждане и обезщетение за такъв отпуск.“*

Изменение 70

Предложение за регламент

Член 2 – точка 19

Условия за работа на другите служители

Член 47

Текст, предложен от Комисията

19. Член 47, **буква а)** се заменя със следното:

„в края на месеца, в който служителят навършва 65-годишна възраст, или, **по изключение**, на датата, определена в съответствие с **член 52, буква б), втора алинея от Правилника за длъжностните лица**; или”

Изменение

19. Член 47 се заменя със следното:

„Член 47

Освен при смърт служебното правоотношение на срочно наетите служители се прекратява:

а) в края на месеца, в който служителят навършва 65-годишна възраст или, **когато е приложимо**, на датата, определена в съответствие с **член 50в, параграф 2**; или

б) в случай че договърът е с определен срок:

i) на датата, посочена в договора;

ii) с изтичане на срока на предизвестие, посочен в договора, даващ на служителя или институцията възможност за предсрочно прекратяване на договора. Срокът на предизвестие не може да бъде по-кратък от един месец за всяка прослужена година и е с продължителност най-много един и най-малко три месеца. За срочно наети служители, чиито договори са били подновени, максималният срок е шест месеца. Въпреки това срокът на предизвестие не тече по време на бременност, удостоверена надлежно с медицинско свидетелство, отпуск за бременност и раждане или отпуск по болест, в случай че отпускът по болест не надвишава три месеца. При

това срокът на предизвестие се спира по времето на тези отпуски и по време на *бременност, удостоверена надлежно с медицинско свидетелство*, отпуск за бременност и раждане или отпуск по болест в посочените по-горе предели. Ако институцията прекрати договора, служителят има право на обезщетение, равно на една трета от неговата основна заплата за периода между датата на прекратяване на служебното правоотношение и датата на която изтича договора;

iii) когато служителят престане да отговаря на условията, предвидени в член 12, параграф 2, буква а), съобразно евентуално разрешаване на изключението по тази разпоредба. Ако такова изключение не бъде разрешено, прилага се срокът на предизвестие по ii) от настоящата буква б); или

в) в случай че договорът е за неопределено време:

i) при изтичане на срока на предизвестие, посочен в договора; срокът на предизвестие не може да бъде по-кратък от един месец за всяка прослужена година и е с продължителност най-малко три и най-много десет месеца. Въпреки това срокът на предизвестие не тече по време на *бременност, удостоверена надлежно с медицинско свидетелство*, отпуск за бременност и раждане или отпуск по болест, в случай че отпускът по болест не надвишава три месеца. При това срокът на предизвестие се спира по времето на тези отпуски и по време на *бременност, удостоверена надлежно с медицинско свидетелство*, в посочените по-горе предели; или

ii) когато служителят престане да отговаря на условията, предвидени в член 12, параграф 2, буква а), съобразно прилагане на изключението, предвидено в тази разпоредба. Ако такова изключение не бъде разрешено, прилага се срокът

на предизвестие по i) от настоящата буква в).“;

Изменение 71

Предложение за регламент

Член 2 – точка 19 а (нова)

Условия за работа на другите служители

Член 48 – буква б)

Текст, предложен от Комисията

Изменение

19а. Член 48, буква б) се заменя със следното:

„б) ако служителят, назначен на срочен договор, няма възможност да се върне на работа след изтичането на платения му отпуск по болест по член 16. В такъв случай служителят получава обезщетение, равно на основната му заплата, заедно със семейни надбавки, в продължение на два дни за всеки прослужен месец.“

Изменение 72

Предложение за регламент

Член 2 – точка 21

Условия за работа на другите служители

Член 53 - параграф 2

Текст, предложен от Комисията

Изменение

В случай на външна процедура за подбор срочно наетият персонал по член 2, буква е) се назначава само на степени SC1, AST 1—AST 4 или AD 5—AD 8. Независимо от това, когато е целесъобразно, агенцията може да разреши назначаването да се извърши на степен AD 9, AD 10, AD 11 или по изключение AD 12. Общият брой назначения на степени AD 9—AD 12 в дадена агенция не трябва да надхвърля 20 % от общия брой назначения на срочно наети служители от функционална група AD, изчислени за непрекъснат петгодишен период.

В случай на външна процедура за подбор срочно наетият персонал по член 2, буква е) се назначава само на степени SC1—**SC3**, AST 1—AST 4 или AD 5—AD 8. Независимо от това, когато е целесъобразно, агенцията може да разреши назначаването да се извърши на степен AD 9, AD 10, AD 11 или по изключение AD 12. Общият брой назначения на степени AD 9—AD 12 в дадена агенция не трябва да надхвърля 20 % от общия брой назначения на срочно наети служители от функционална група AD, изчислени за непрекъснат петгодишен период.

Изменение 73

Предложение за регламент

Член 2 – точка 29

Условия за работа на другите служители

Член 88 – алинея 1 – буква б)

Текст, предложен от Комисията

В член 88, първа алинея, буква б) думите „три години“ се заменят с думите „**шест** години“;

Изменение

В член 88, първа алинея, буква б) думите „три години“ се заменят с думите „**пет** години“;

Изменение 74

Предложение за регламент

Член 2 – точка 33 а (нова)

Условия за работа на другите служители

Член 132 а (нов)

Текст, предложен от Комисията

Изменение

**33а. Добавя се следният член:
„Член 132а
В съответствие с мерките по прилагане, посочени в член 125, параграф 1, и по изрично искане на съответния член или съответните членове на ЕП, когато/които подпомагат, акредитираните парламентарни сътрудници могат да получат еднократно надбавка за настаняване или надбавка за пренастаняване въз основа на доказателства, че се налага смяна на местоживеенето. Размерът на надбавката не превишава месечната основна заплата на сътрудника.“;**

Изменение 75

Предложение за регламент

Член 2 – точка 33 б (нова)

Условия за работа на другите служители

Член 139 – параграф 1 – буква б)

Текст, предложен от Комисията

Изменение

33б. Член 139, буква б) се заменя със следното:

„б) в края на месеца, в който акредитираният парламентарен сътрудник навършва 65-годишна възраст, или по изключение — на датата, определена в съответствие с член 52, буква б), втора алинея от Правилника за длъжностните лица;“

Обосновка

Парламентарните сътрудници следва да имат възможността да работят по изключение до 67-годишна възраст.

Изменение 76

Предложение за регламент

Член 2 – точка 33 в (нова)

Условия за работа на другите служители

Член 139 – параграф 1 – буква г)

Текст, предложен от Комисията

Изменение

33в. Член 139, параграф 1, буква г) се заменя със следния текст:

„г) като се има предвид, че доверието е в основата на професионалните отношения между члена на ЕП и неговия акредитиран парламентарен сътрудник, при изтичане на срока на предизвестieto, посочен в договора, който дава право на акредитирания парламентарен сътрудник или на Европейския парламент, който действа по искане на члена или членовете на ЕП, на когото/на които акредитираният парламентарен сътрудник е нает да предоставя помощ, да прекрати предсрочно договора. Срокът на предизвестieto не може да бъде по-кратък от един месец за всяка прослужена година и е с продължителност най-много един и най-малко три месеца. Въпреки това срокът на предизвестieto не може да започне да тече по време на бременност, удостоверена надлежно с медицинско свидетелство, отпуск за бременност и раждане или отпуск по болест, при условие че отпускът по

болест не надвишава три месеца. При това срокът на предизвестие се спира да тече по времето на тези отпуски и по време на бременност, удостоверена надлежно с медицинско свидетелство, в посочените по-горе граници;“;

Изменение 77

Предложение за регламент

Член 2 – точка 33 г (нова)

Условия за работа на другите служители

Член 139 – параграф 3 а (нов)

Текст, предложен от Комисията

Изменение

33г. В член 139 се добавя следният параграф:

„3а. Мерките по прилагане, посочени в член 125, параграф 1, предвиждат помирителна процедура, която се прилага преди прекратяването на договора на акредитирания парламентарен сътрудник по искане на члена или членовете на Европейския парламент, когото/които е бил нает да подпомага съответният сътрудник съгласно параграф 1, буква г) и параграф 3, или по искане на самия парламентарен сътрудник.“;